

*Макарова Татьяна Владимировна*

учитель

*Ильина Наталия Германовна*

учитель

МБОУ «СОШ №43»

г. Чебоксары, Чувашская Республика

DOI 10.31483/r-154044

## **ПРЕПОДАВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК НЕРОДНОГО И ИНОСТРАННОГО**

***Аннотация:** в статье рассматривается проблема преподавания русского языка как неродного и иностранного. Авторы затрагивают актуальность данного вопроса, описывают методы работы над развитием навыков говорения, а также этапы организации учебной деятельности. Подчеркнута роль мотивации, индивидуализации и культурного погружения для успешной интеграции и сдачи экзаменов.*

***Ключевые слова:** русский как иностранный, преподавание неродного языка, мигранты в школах, коммуникативный метод, упражнения по грамматике, словарный запас, ролевые игры, билингвальное обучение.*

Вопрос преподавания русского языка как неродного и иностранного стоит очень остро в связи с тем, что сейчас в школах обучаются дети не только из ближнего зарубежья, но и из дальнего. В современных реалиях нужно применять эффективные методы преподавания русского языка тем ученикам, для которых наш язык является иностранным. Во многих школах сейчас учатся такие дети. Благодаря индивидуальному подходу и подбору специально ориентированного учебного материала ученики овладевают русским языком и успешно сдают выпускные экзамены.

За годы работы с учениками, для которых русский является неродным и иностранным, мы пришли к выводу, что в таких случаях обучение русскому

языку – двусторонний процесс, в котором в совместной деятельности участвуют преподаватель / обучающий и ученик / обучающийся. Деятельность обучающегося и ее эффективность зависят от мотивации, интересов, потребностей, индивидуализации процесса обучения, максимального учета особенностей личности обучающегося, от того, насколько активен учащийся. Конечно же, всё это возможно только при творческом подходе педагога к отбору материала, способам его подачи и закреплению.

Для эффективного процесса обучения в задачи преподавателя русского языка как неродного входят:

- определение объема и содержания необходимого для усвоения материала;
- организация учебных действий учащихся таким образом, чтобы они давали наилучший результат;
- побуждение учеников к деятельности, ее мотивирование.

Для того чтобы заинтересовать учеников, увеличить их словарный запас, мы используем различные задания.

Например, задание для 5 класса: найти в тексте все существительные и выписать их. Перевести эти существительные на свой язык.

*Задание для 5 класса.*

Солнце выглянуло в последний раз, осветило мрачную сторону горизонта и скрылось. Вся окрестность вдруг изменяется и принимает мрачный вид. Вот задрожала осиновая роща. Листья становятся мутного цвета. Верхушки деревьев качаются, и пучки сухой травы летят через дорогу. Стрижи и ласточки пролетают низко над землёй. Вспыхивает молния, ослепляет зрение и освещает нас. Над самой головой раздаётся оглушительный гул, который заставляет нас трепетать.

Но вот молния освещает местность шире и бледнее. Туча разделяется на волнистые облака, светлеет. Сквозь её большие края виднеется ясная лазурь.

*Задание для 6 класса:* описать картинку, или фотографию, или вид за окном, используя слова, отвечающие на вопрос какой. Например, книга. Какая

она? (Большая, яркая, тонкая). Листья на дереве: желтые, яркие, крупные, красивые. Подобрать слова на своём языке, обозначающие те же признаки.

*Задание для 7 класса:* рассказать, что происходит на фотографии, с помощью слов, обозначающих действие и их перевод на знакомый язык. Например, описание рисунка, на котором изображены играющие дети (прыгают, бегают, играют, смеются).

Задание «Найти слова для картинок» помогает закрепить новые слова.

Задание «Распределить слова по группам» закрепляет представление о категории рода имен существительных и местоимений.

Много полезного материала можно найти в учебнике для детей «Сорока» [sorokad.com/audio/](http://sorokad.com/audio/)

Конечно, все эти задания ученики выполняют вместе с учителем, например, одно слово называет учитель, одно – ученик.

Главная задача заключается в том, чтобы ученики перестали воспринимать русский язык как чужой.

Для того чтобы решить эту задачу, применяются разнообразные методы.

Во-первых, это коммуникативный метод: использование языка для общения в реальных ситуациях, развивая навыки говорения, аудирования, чтения и письма.

Во-вторых, это ролевые игры и симуляции: учащиеся могут играть роли и участвовать в симуляциях, чтобы практиковать языковые навыки в реальных ситуациях.

В-третьих – метод обратной связи: учащиеся получают обратную связь от преподавателя и своих сверстников, чтобы улучшить свои навыки владения языком.

В-четвертых – мультимодальный подход: использование различных методов обучения, включая визуальные, аудио и текстовые материалы.

Обучение должно строиться на принципе сотрудничества. Мы как учителя русского языка и литературы стараемся научить не только русскому языку, но и познакомить с русской культурой, с литературой.

*Задание для 5 класса:* найти в тексте все существительные и выписать их. Перевести эти существительные на свой язык.

Солнце выглянуло в последний раз, осветило мрачную сторону горизонта и скрылось. Вся окрестность вдруг изменяется и принимает мрачный вид. Вот задрожала осиновая роща. Листья становятся мутного цвета. Верхушки деревьев качаются, и пучки сухой травы летят через дорогу. Стрижи и ласточки пролетают низко над землёй. Вспыхивает молния, ослепляет зрение и освещает нас. Над самой головой раздаётся оглушительный гул, который заставляет нас трепетать.

Но вот молния освещает местность шире и бледнее. Туча разделяется на волнистые облака, светлеет. Сквозь её большие края виднеется ясная лазурь.

*Задание для 6 класса:* описать картинку, или фотографию, или вид за окном, используя слова, отвечающие на вопрос какой. Например, книга. Какая она? (Большая, яркая, тонкая). Листья на дереве: желтые, яркие, крупные, красивые. Подобрать слова на своём языке, обозначающие те же признаки.

*Задание для 7 класса:* рассказать, что происходит на фотографии, с помощью слов, обозначающих действие и их перевод на знакомый язык. Например, описание рисунка, на котором изображены играющие дети (прыгают, бегают, играют, смеются).

*Упражнение 1. Ответьте на вопросы и запишите свои ответы.*

Дети играют в саду или на улице?

Они гуляют в лесу или в парке?

Рубашки лежат в чемодане или в шкафу?

Машина стоит на мосту или на берегу?

Ты был в аэропорту или на вокзале?

*Упражнение 2. Используйте местоимение мой, твой, наш, ваш в нужной форме.*

– Ты знаешь ... сестру?

– Да, я знаю ... сестру.

– Где ... книга?

– Ты видел ... книгу?

- Нет, я не видел ... книгу.
  - Вы знаете ... друга?
  - Да, я хорошо знаю ... друга.
  - Можно взять ... ручку?
- Ребята, откройте ... учебники.  
... класс очень дружный.

*Упражнение 3. Подберите подходящее по смыслу слово и составьте словосочетание.*

- сидеть на (чём?);
- достать (что?) из коробки;
- взять (что?) с тарелки;
- наливать (что?) в чайник;
- положить (что?) на стол.

*Упражнение 4. Вставьте в словосочетания пропущенные предлоги.*

- книга ... столе;
- собака ... столом;
- ученики ... партой;
- войти ... класс;
- прыгать ... ручей;
- играть ... друзьями;
- летит ... городом.

*Упражнение 5. Подберите подходящее по смыслу наречие и составьте словосочетание.*

Я бежал (как?), солнце светило (как?), мы проснулись (когда?), дети смеялись (насколько?) громко, машина свернула (куда?).

*Упражнение 1. Составьте вопросы и ответьте на них.*

*Модель: Сестра – школа – учитель истории*

1. Где работает ваша сестра?
2. Она работает в школе.
3. Кем она работает?

4. Она работает учителем истории.
5. Отец – завод – инженер.
6. Мать – ресторан – повар.
7. Брат – банк – оператор.
8. Сосед – фирма – менеджер.
9. Соседка – поликлиника – медсестра.
10. Подруга – университет – библиотекарь.
11. Дядя – гараж – механик.
12. Тётя – детский сад – воспитатель.

### ***Список литературы***

1. Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): учеб. пособие для преподавателей и студентов / Т.М. Балыхина. – М.: Изд-во Российского университета дружбы народов, 2007.
2. Верещагин Е.М. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – М.: Русский язык, 1990.
3. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: справочник / А.Н. Щукин. – М.: Айрис-пресс, 2022.